

**SINGER<sup>®</sup>**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

## **Felicitaciones**

Como propietario de una nueva máquina de coser Singer, acaba de iniciar una gran oportunidad para plasmar su creatividad. Desde el momento en que utilice por primera vez su máquina, se dará cuenta de que está cosiendo con una de las más fáciles de utilizar máquinas de coser nunca antes conocida.

Le recomendamos encarecidamente que, antes de comenzar a utilizar su máquina de coser, conozca las numerosas ventajas y su facilidad de uso leyendo detenidamente este manual de instrucciones, paso a paso, sentado ante su máquina.

Para cerciorarse de que siempre dispondrá de las más modernas capacidades para coser, el fabricante se reserva el derecho de cambiar la apariencia, diseño y accesorios de esta máquina cuando lo considere necesario.

**SINGER ES UNA MARCA REGISTRADA DE SINGER COMPANY LIMITED  
COPYRIGHT © 2000**

Todos los derechos reservados para todos los países

No olvide que este manual se refiere al manejo de múltiples modelos de máquina de coser y el uso de accesorios opcionales. El fabricante hizo todo lo posible para definir claramente las diferencias entre los distintos modelos y para definir cuándo un accesorio es un extra opcional. Sírvase leer cuidadosamente este manual para determinar qué instrucciones aplicar a su modelo particular. Para una definición clara de su máquina de coser, vea las páginas 19 y 20.

## IMPORTANTE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se utiliza un dispositivo eléctrico, debe seguirse siempre precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

Leer todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina de coser.

### **PELIGRO** Para reducir el riesgo de sacudidas eléctricas:

1. Un dispositivo eléctrico nunca debe dejarse desatendido cuando está conectado.
2. Desenfucharse siempre la máquina de la toma de corriente inmediatamente después de utilizarla y antes de su limpieza.
3. Desconectar siempre antes de sustituir una bombilla. Sustituir la bombilla con otra del mismo tipo de 10 vatios.

**ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, sacudidas eléctricas o lesiones corporales:

1. No permitir que se utilice como un juguete. Prestar especial atención cuando se utilice por o cerca de niños.
2. Utilice esta máquina solamente para su uso previsto, según se describe en este manual. Usar solamente accesorios recomendados por el fabricante, indicados en este manual.
3. Nunca haga funcionar esta máquina si tiene un conector o cable deteriorado, si no está funcionando adecuadamente o si ha resultado deteriorada o expuesta a la acción del agua. Devolver la máquina al distribuidor autorizado más cercano o centro de servicio técnico para su examen, reparación, ajuste eléctrico o mecánico.
4. Nunca haga funcionar la máquina con ninguna abertura de aire bloqueada. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina de coser y el dispositivo de control de pedal libre de acumulación de suciedad, polvo y ropa suelta.

5. Mantener los dedos alejados de todas las prensatelas móviles. Se necesita especial cuidado entorno a la aguja de la máquina de coser.
6. Utilice siempre la placa de aguja adecuada. Una placa incorrecta puede hacer que se rompa la aguja.
7. No utilizar agujas curvadas.
8. No empujar ni tirar de la tela mientras se cose. Puede desviar la aguja originando su rotura.
9. Desconectar la máquina de coser (posición "0") cuando se realice cualquier ajuste en la zona de la aguja, tal como enhebrado de la aguja, cambio de aguja, enhebrado de la canilla o cambio del prensatelas u operaciones similares.
10. Desconecte siempre la máquina de coser de la toma de corriente cuando se retiren tapas, se engrase o cuando se haga cualquier otro ajuste por el usuario mencionado en el manual de instrucciones.
11. Nunca dejar caer ni insertar ningún objeto a través de ninguna abertura.
12. No utilizar la máquina en exteriores.
13. No hacer funcionar la máquina en presencia de aerosol (si se están utilizando productos pulverizados o donde se administre oxígeno).
14. Para la desconexión, girar todos los mandos a la posición OFF ("0") y luego retirar el conector del enchufe de corriente.
15. No desenchufar tirando del cable. Para la desconexión, agarrar el conector y no el cable.

## CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

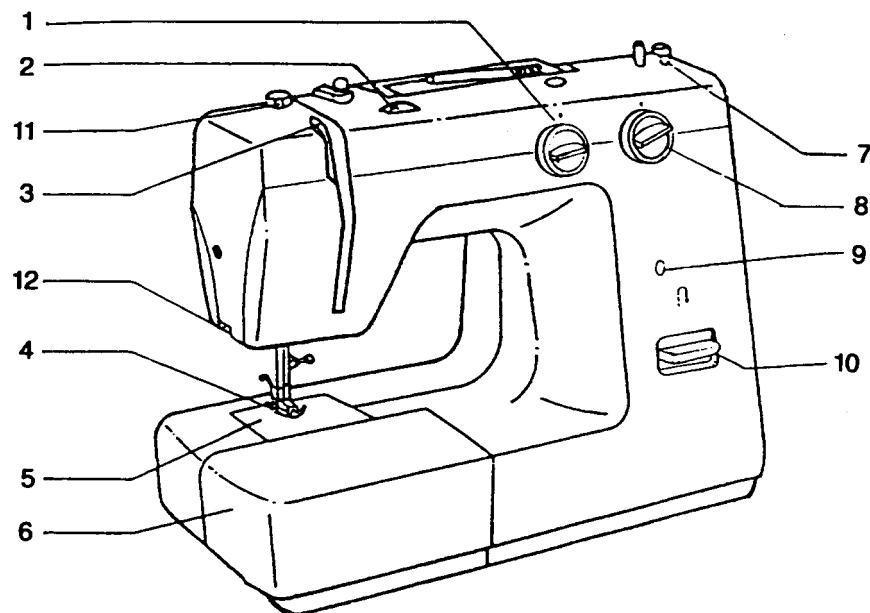
Esta máquina de coser está prevista para uso doméstico solamente.

## Indice

Detalles de la máquina .....	2/3
Accesorios .....	4
Instalación de la mesa de coser convertible .....	5
Conexión de la máquina a la fuente de alimentación eléctrica .....	6
Cambio de la bombilla .....	7
Elevador del prensatelas de dos tiempos .....	8
Montaje del portaprensatelas .....	9
Devanado de la canilla .....	10
Colocación de la canilla .....	11
Colocación y cambio de agujas (Sistema 130/705H) .....	12
Enhebrado del hilo superior .....	13
Tensión del hilo .....	14
Elevación del hilo de la canilla .....	15
Coser para atrás/Cómo sacar la labor/Cómo cortar el hilo .....	16
Guía de selección de aguja/tejido/hilo .....	17
Enhebrador automático de la aguja .....	18
Cómo seleccionar su dibujo .....	19
Función de los discos de ancho y del largo de la puntada .....	20
Dobladillo invisible/puntada de lencería (para el modelo de 3 discos) .....	21
Punto de sobreorillado elástico .....	22
Cosido de botones .....	23
Cosido de ojales en 4 tiempos .....	24
Cremalleras y ribetes .....	25
Coser con el dobladillador opcinal .....	26
Multipunto en zig-zag .....	27
Punto recto elástico y punto Ric-Rac (modelos A, B y C) .....	28
Punto en nido de abeja (modelos A, B y C) .....	29
Coser con el prensatelas de cordoncillo opcional .....	30
Zurcido de brazo libre .....	31
Puntadas de utilidad (modelos A, B y C) .....	32
Mantenimiento de la máquina .....	33
Eliminación de averías .....	34

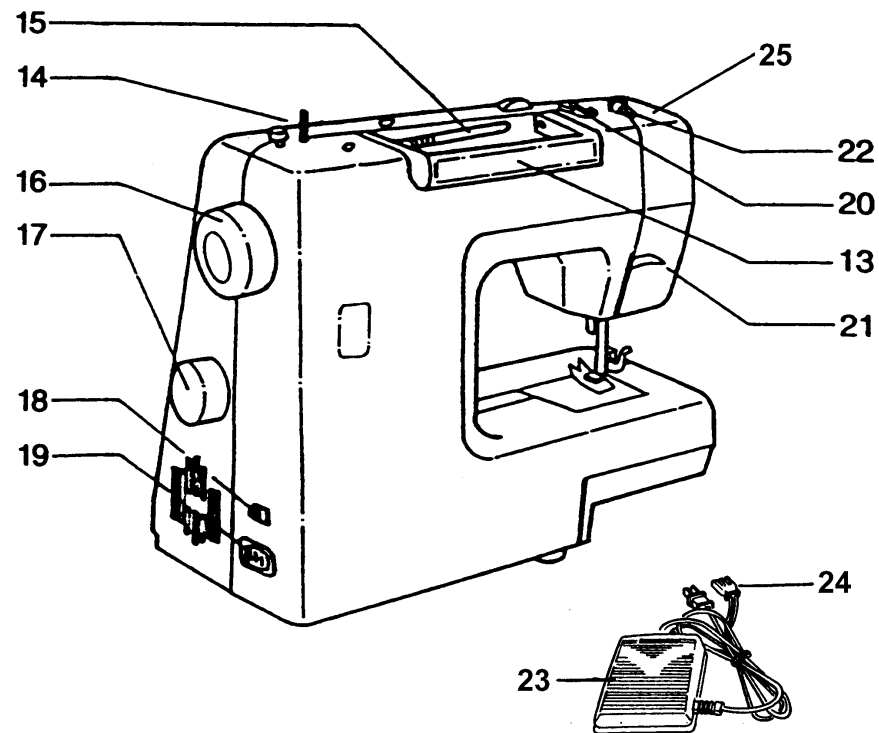
## Detalles de la máquina

1. Disco para punto zigzag (no en toder los modelos)
2. Discode tensión de hilo
3. Palanca tensora del hilo
4. Prensatelas
5. Placa de la aguja
6. Mesa plana convertible y almacenamiento para accesorios
7. Tope de bobina
8. Disco del largo de puntada (no en todo los modelos)
9. Pantalla indicadora del dibhjo
10. Palanca para coser hacia atrás
11. Ajuste de la presion del presatelas
12. Cortahilos



## Detalles de la máquina

13. Asa de transporte
14. Devanadora de conilla
15. Pasador de carrete horizontal
16. Volante
17. Disco selector de dibujo
18. Interruptor principal y de la luz
19. Enchufe de conexión a la red
20. Guía del hilo de la canilla
21. Palanca del prensatelas
22. Guía del hilo superior
23. Control de la velocidad de arrastre
24. Cable de alimentación
25. Placa frontal



## Accesorios

### Accesorios estándar

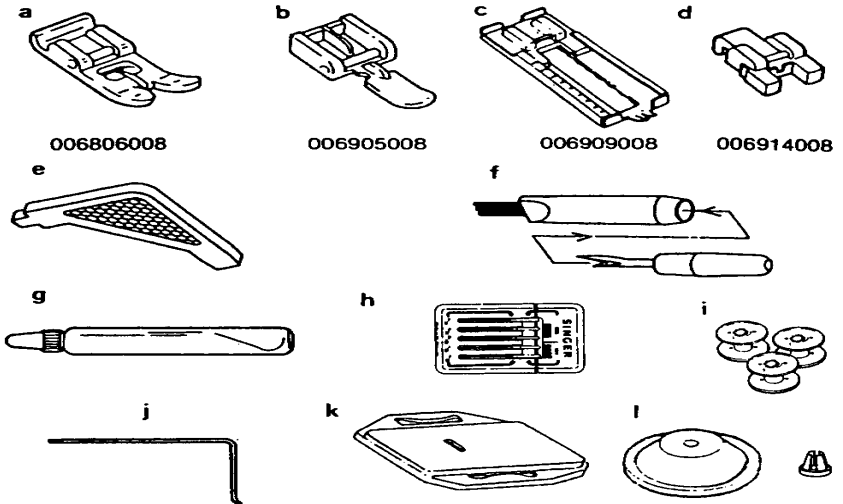
- a. Prensateles universal
- b. Prensateles para cremalleras
- c. Prensateles para ojales
- d. Prensateles para coser botones
- e. Destornillador en L
- f. Rasgador de costuras /cepillo
- g. Botella de aceite
- h. Paquete de agujas
- i. Canilla (3x)
- j. Guía de costura
- k. Placa de zurcido
- l. Portacarrete

### Accesorios opcionales

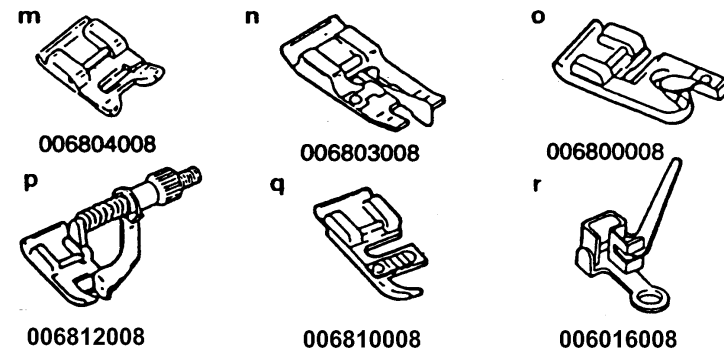
(Estos 6 accesorios no se suministran con esta máquina; sin embargo, están disponibles como accesorios especiales a través de su distribuidor local)

- m. Prensateles de puntada de raso
- n. Prensateles para sobre hilar
- o. Prensateles de dobladillo
- p. Prensateles de dobladillo invisible
- q. Prensateles de cordoncillo
- r. Prensateles de zurcido

### Accesorios estándar

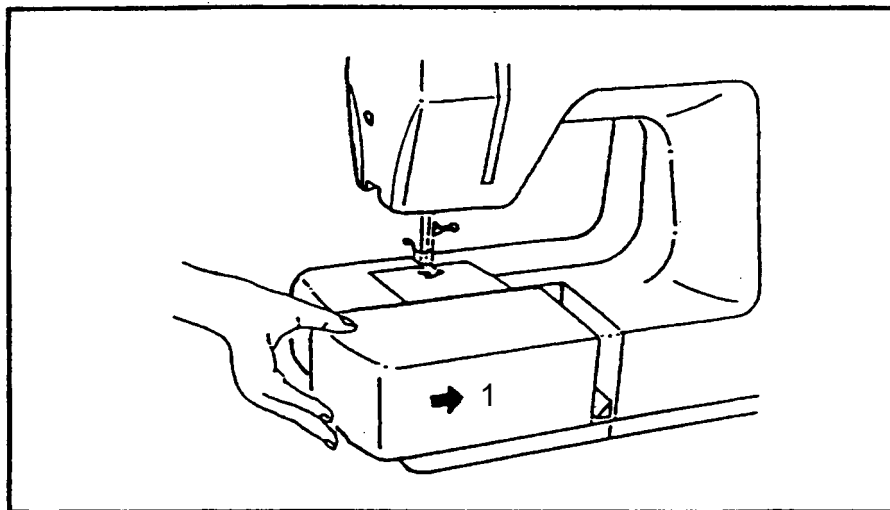


### Accesorios opcionales disponibles a coste extra

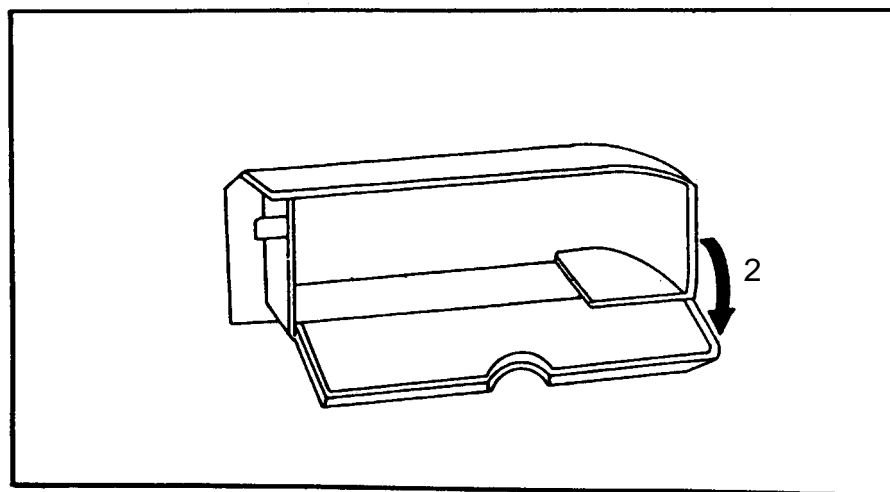


## Instalación de la mesa de coser convertible

Mantenga horizontal la mesa de coser convertible y empújela en la dirección de la flecha. (1)



El interior de la mesa puede utilizarse como una caja para guardar accesorios.  
Para abrirla, elévela siguiendo la dirección de la flecha. (2)





## Conexión de la máquina a la fuente de alimentación eléctrica

Conecte la máquina a una fuente de alimentación según se ilustra.(1)

Esta máquina está provista de un conector polarizado, que debe utilizarse con una toma de corriente polarizada adecuada. (2)

### *Atención:*

Desenchufe el cable de alimentación cuando la máquina no esté en uso.

## Control de pedal

El pedal de control regula la velocidad de la máquina. (3)

### *Atención:*

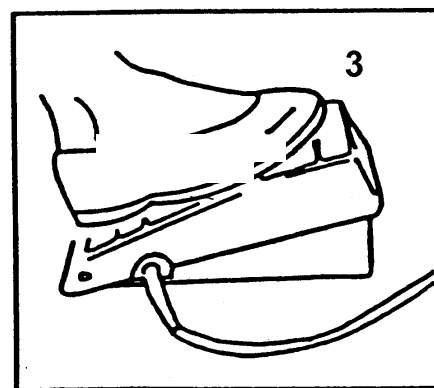
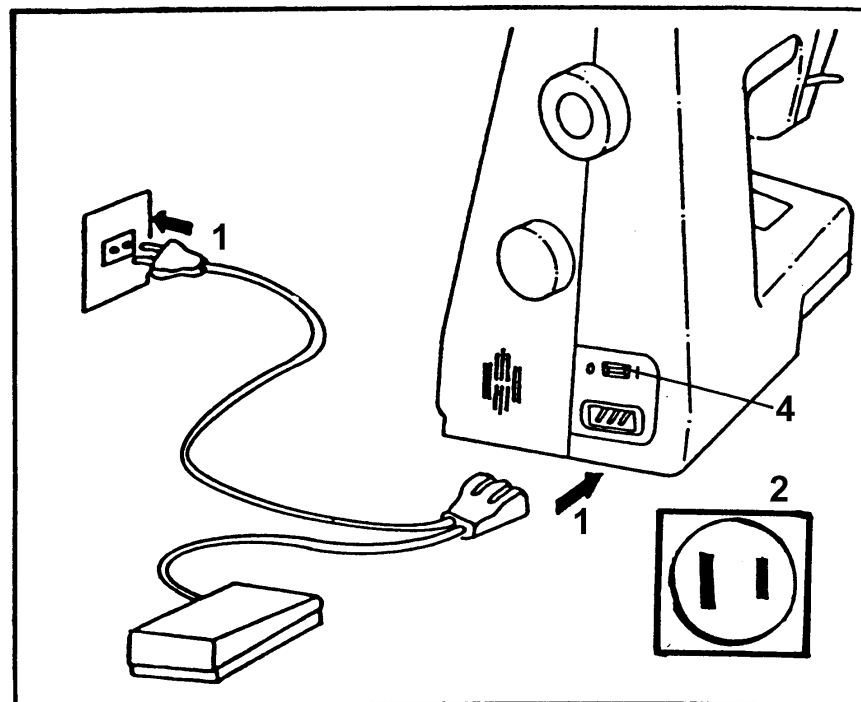
Consulte a un electricista autorizado si tiene dudas en cuanto a la conexión de la máquina a la alimentación principal.

Desenchufe el cable de alimentación cuando la máquina no esté en uso.

El control de pedal debe utilizarse con la máquina mediante 4C-316B (tensión de 110-120V)/4C-326G (tensión de 230V) 4C-316C o 4C-326C (tensión de 220-240V área) fabricado por MATSUSHITA ELECTRIC (TAIWAN) CO., LTD.

## Luz para coser

Pulse el interruptor principal (4) para el encendido e iluminación.



## Cambio de la bombilla

Desconecte la máquina de la alimentación principal retirando el conector desde la toma de corriente.

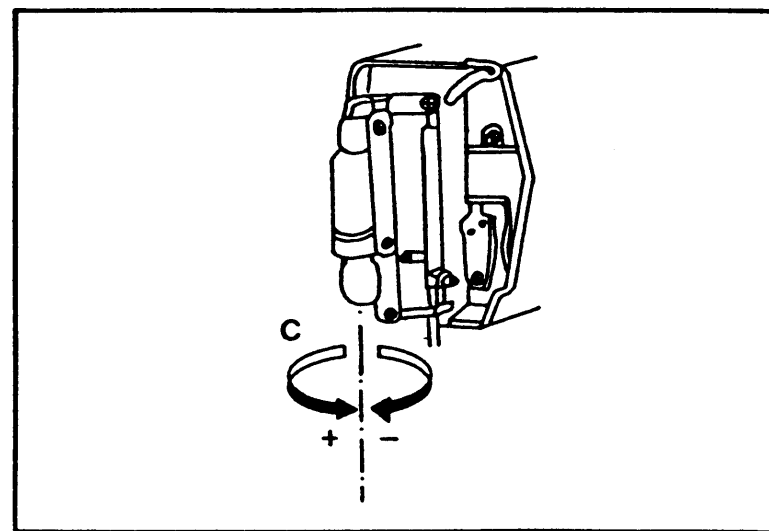
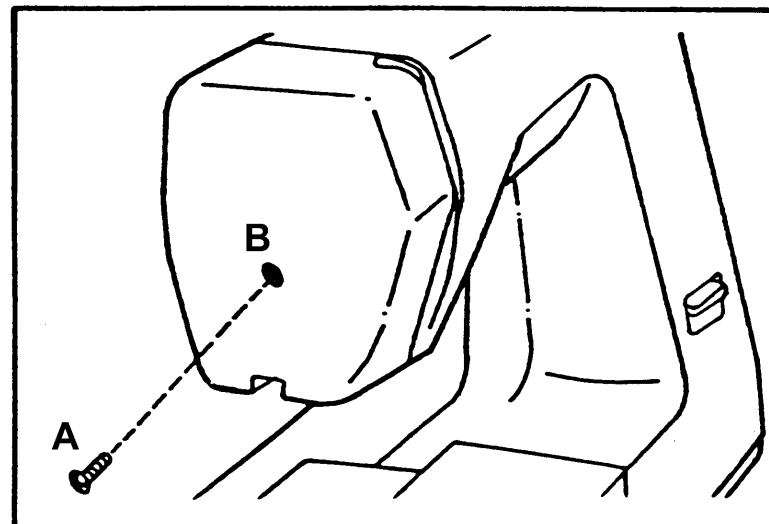
Afloje el tornillo (A) según se ilustra

Retire la placa frontal (B)

Desenroscar la bombilla e instalar una nueva (C)

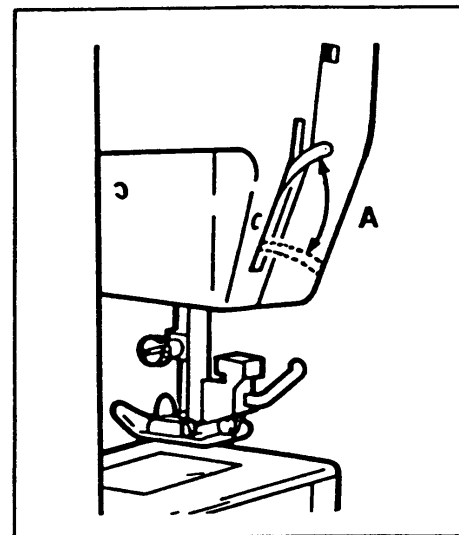
Volver a colocar la placa frontal y apretar el tornillo.

Si surgiera algún problema, consulte con su distribuidor local.



## Elevador del prensatelas de dos tiempos

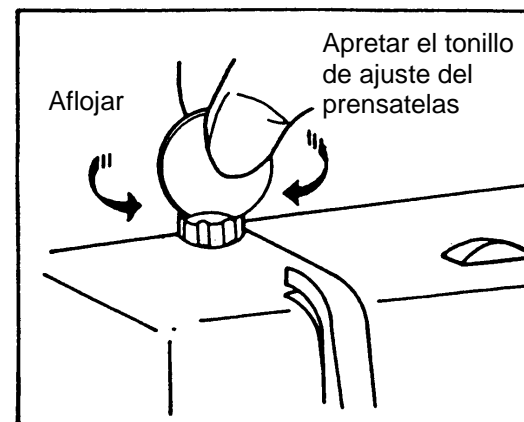
Cuando se cose varias capas de tela gruesa, el prensatelas puede elevarse a una posición alta para facilitar la colocación del la labor (A).



## Aduste de la presión del prensatelas

La presión del prensatelas de la máquina ha sido prefijada y no requiere ningún reajuste particular de acuerdo con el tipo de tela (ligera o pesada).

Sin embargo, si necesita ajustar la presión del prensatelas, gire el tornillo de ajuste de la presión con una moneda. Para coser una tela muy fina, afloje la presión girando el tornillo a izquierdas y para tela gruesa, apriete girando a derechas.



## Montaje del portaprensatelas

Eleve la barra del prensatelas (a). Monte el portaprensatelas (b) según se ilustra.

## Montaje del prensatelas

Baje el portaprensatelas (b) hasta que el corte (c) esté directamente por encima del pasador (d).

Eleve la palanca (e).

Baje el portaprensatelas (b) y el prensatelas (f) se engranará automáticamente.

## Desmontaje del prensatelas

Eleve el prensatelas.

Eleve la palanca (e) y se desacoplará el prensatelas.

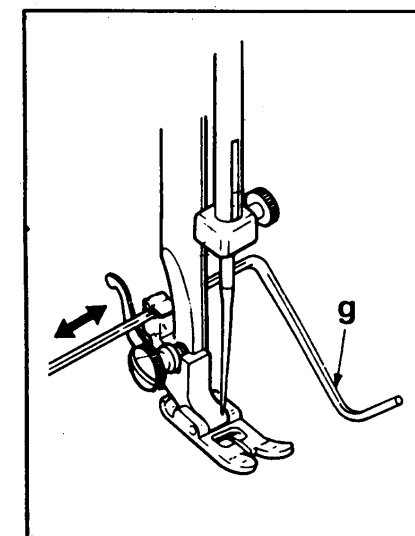
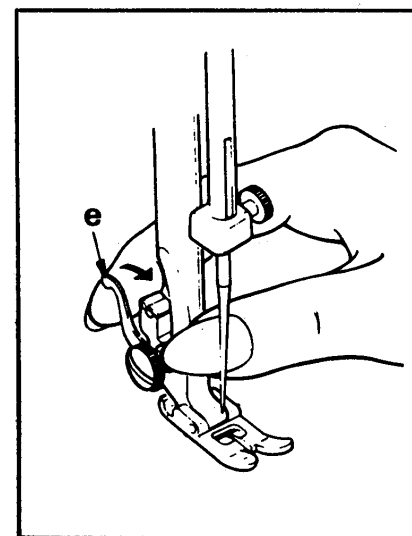
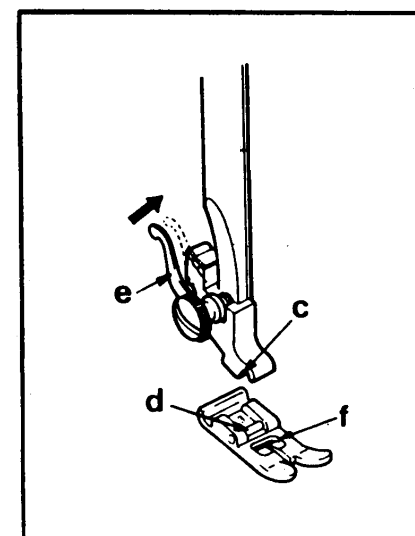
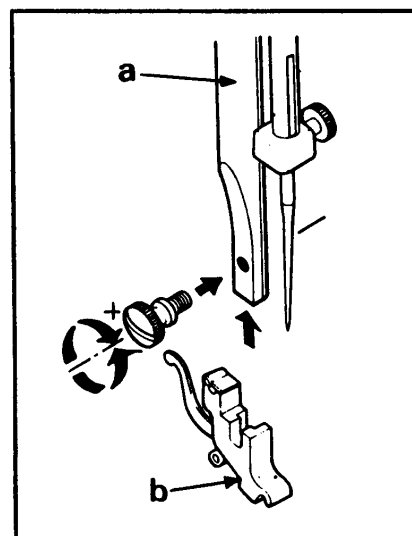
## Montaje de la guía de cosido

Monte la guía del cosido (g) en la ranura según se ilustra.

Ajuste de acuerdo con la necesidad de dobladillos, pliegues, etc.

### Atención:

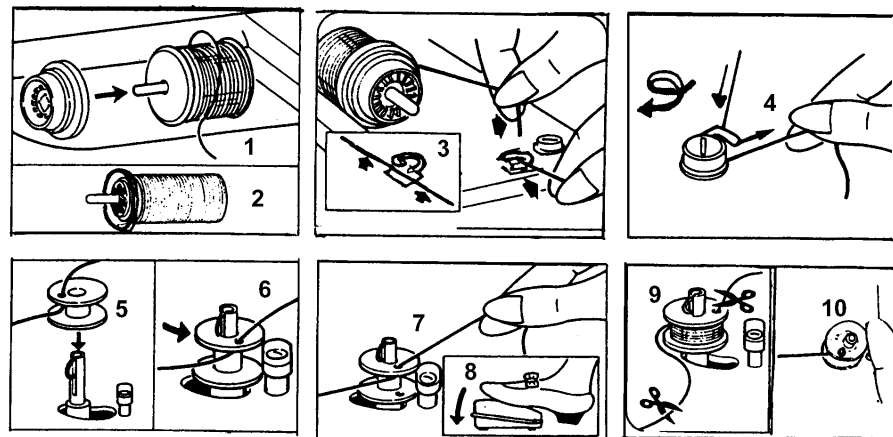
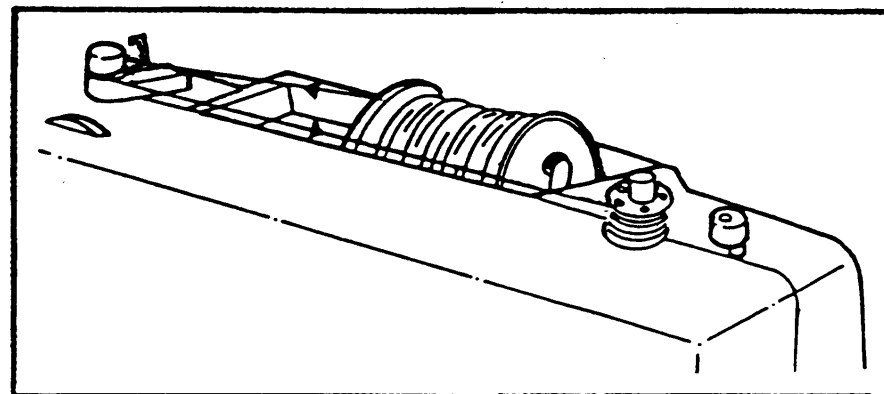
Gire el interruptor principal a la posición OFF cuando realice cualquiera de las anteriores operaciones.



## Devanado de la canilla

Coloque el hilo y el portacarrete en el pasador del carrete (1). Para carretes de hilo más pequeños, coloque el portacarrete con el lado pequeño cerca del carrete (2). Inserte el hilo en la guía-hilo (3). Devane el hilo a derechas alrededor de los discos de tensión de la devanadora de la canilla (4). Devane la canilla según se ilustra y colóquela en el husillo (5). Empuje la canilla a la derecha (6). Sujete el extremo del hilo (7). Pise el pedal de control del prensatelas (8). Corte el hilo (9). Presione la canilla a la izquierda (10) y extráigala.

**No olvide** que cuando el husillo del devanador de la canilla está en la posición de “devanado”, la máquina no coserá y el volante no girará. Para comenzar a coser, empuje el husillo del devanador de la canilla a la izquierda (posición de costura).



## Colocación de la canilla

Cuando se inserte o retire la canilla, la aguja debe estar completamente elevada.

Abra la tapa acharnelada (1).

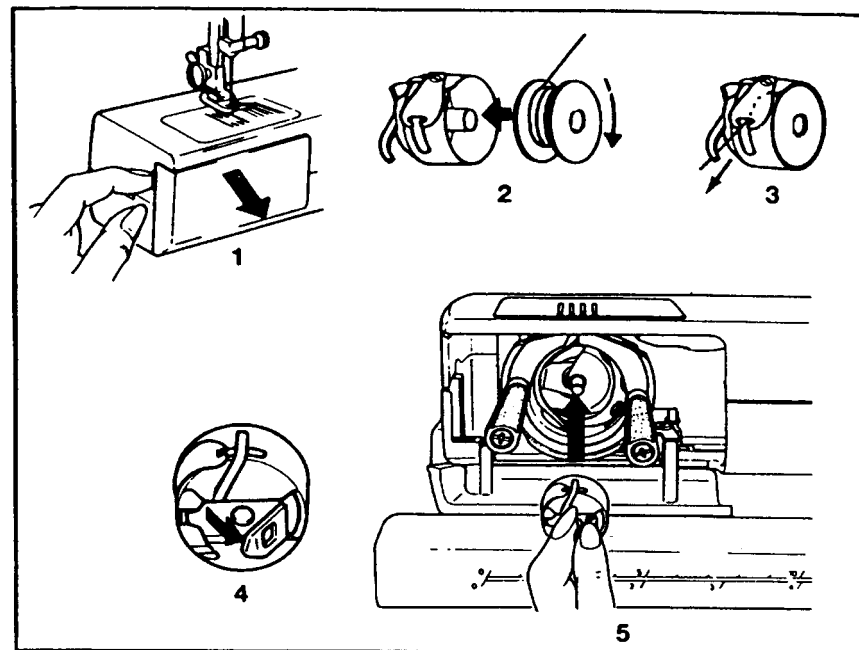
Sujete la cápsula de la canilla con una mano. Inserte la canilla, de modo que el hilo gire a derechas (sentido de la flecha) (2).

Tire del hilo a través de la hendidura y bajo el dedo (3).

Sujete la cápsula de la canilla por el pestillo acharnelado (4).  
Insértela en la lanzadera (5).

*Atención:*

Gire el interruptor principal a la posición OFF.



## Colocación y cambio de agujas (Sistema 130/705H)

Cambie la aguja preiódicamente, sobre todo si muestra signos de desgaste y origina problemas. Para mejores resultados del cosido, utilice siempre agujas originales de Singer.

Inserte la aguja como se ilustra:

- Afloje el tornillo de abrazadera de la aguja y vuélvalo a apretar después de insertar la aguja nueva (A).
- El lado plano de eje debe quedar hacia la parte posterior (B).
- Inserte la aguja lo más arriba posible (C/D).

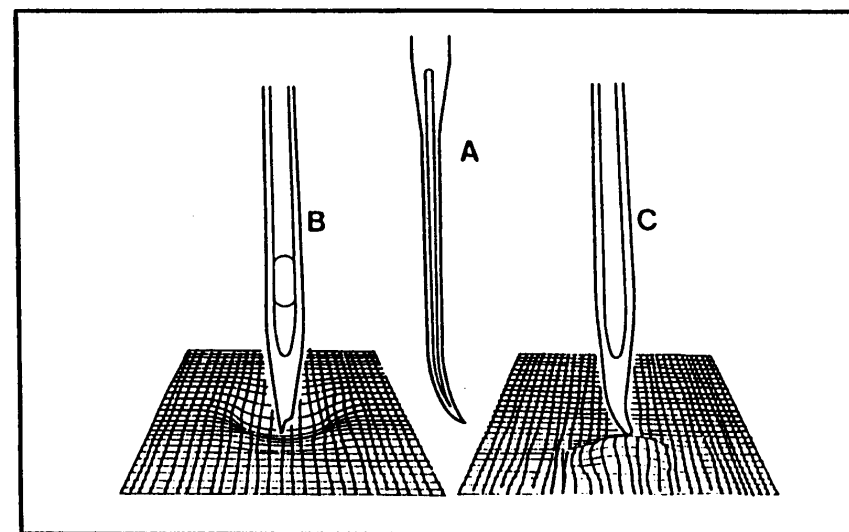
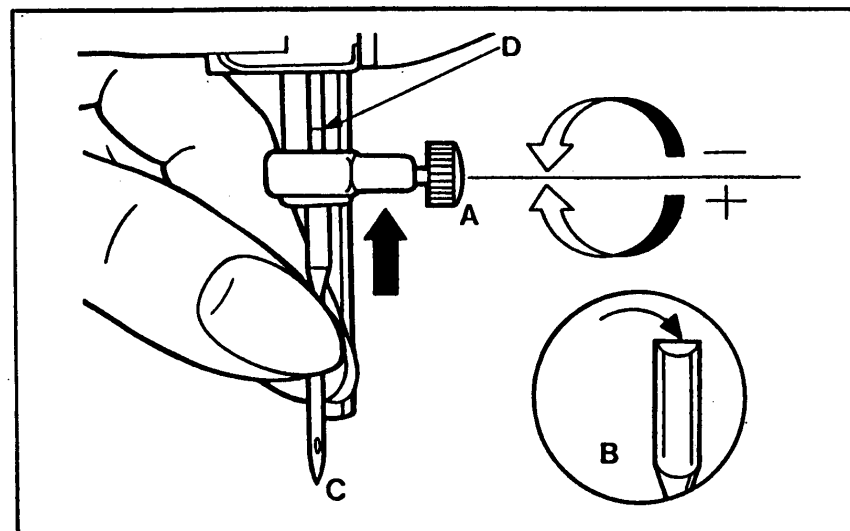
### Atención:

Gire el interruptor principal a la posición OFF antes de insertar o retirar la aguja.

La agujas deben estar en condición perfecta.

Pueden producirse problemas con:

- Agujas torcidas (a)
- Agujas despuntadas (b)
- Puntas deterioradas (c)



## Enhebrado del hilo superior

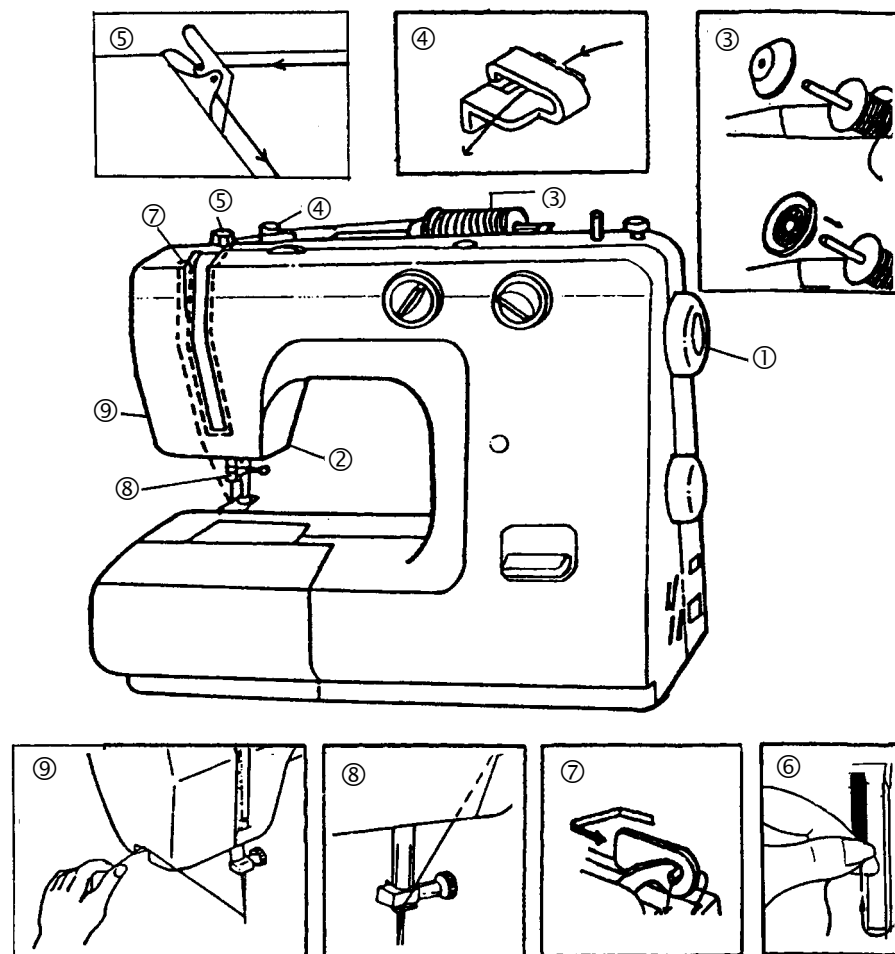
Se trata de una operación sencilla pero es importante realizarla correctamente pues de no hacerlo podría surgir varios problemas en el cosido.

- Comience elevando la aguja a su posición más alta (1) y también eleve el prensatelas para liberar los discos de tensión (2).

Nota: Para seguridad, se recomienda encarecidamente desconectar la alimentación principal antes del enhebrado.

- Eleve el pasador del carrete. Coloque el carrete de hilo en su soporte con el hilo saliendo del carrete como se indica (3). Para carretes de hilo pequeños, coloque el lado pequeño del portacarrete cerca del carrete.
- Retire el hilo del carrete a través de la guía del hilo superior (4).
- Guíe el hilo alrededor de la guía-hilo (5) tirando del hilo mediante el muelle pretensor según se ilustra.
- Regule la tensión del hilo insertando el hilo hacia abajo en el canal derecho y hacia arriba en el canal izquierdo (6). Durante este proceso, es de utilidad sujetar el hilo entre el carrete y el guía-hilo (4).
- En la parte superior de este movimiento, pase el hilo desde la derecha a izquierda a través del ojo ranurado de la palanca de arrollamiento y luego hacia debajo de nuevo (7).
- Lleve ahora el hilo por detrás de la guía de abrazadera de la aguja de alambre delgado (8) y luego hacia abajo a la aguja que debe enhebrarse desde la parte frontal a la posterior. Tire de 6 a 8 pulgadas de hilo hacia la parte posterior más allá del ojo de la aguja. Corte un trozo de hilo con el cortahilos incorporado.

Nota: Si su máquina de coser está provista del enhebrador automático de la aguja opcional, instalado en fábrica, las instrucciones para su utilización las encontrará en la página 18.





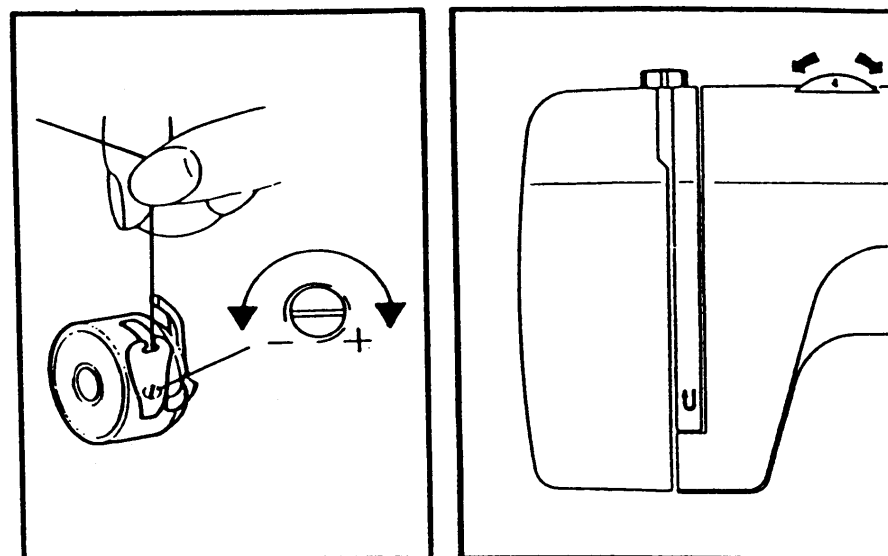
## Tensión del hilo superior

### Tensión del hilo superior

Adjuste de la tensión del hilo básica:4

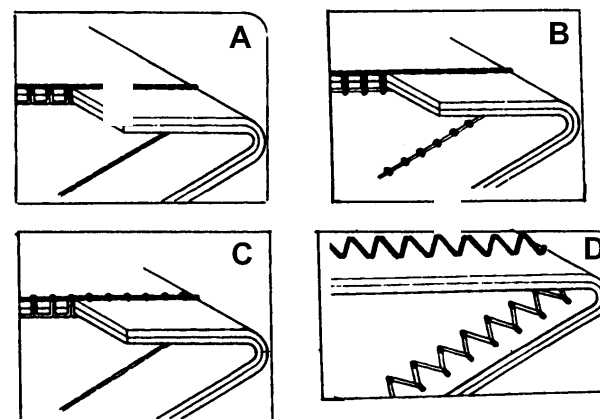
Para aumentar la tensión, girar el disco al siguiente número más alto. Para reducir la tensión, girar el disco al siguiente número más bajo.

- Tensión normal del hilo para cosido de puntos rectos (A).
- Tensión flojo del hilo para cosido de puntos rectos. Girar el disco a un número mayor (B).
- Tensión demasiado fuerte del hilo para puntos rectos. Girar el disco a un número inferior (C).
- Tensión normal del hilo para puntos decorativos y en zig-zag (D). La tensión del hilo correcta es cuando una pequeña cantidad del hilo superior aparece en el lado inferior de la tela.



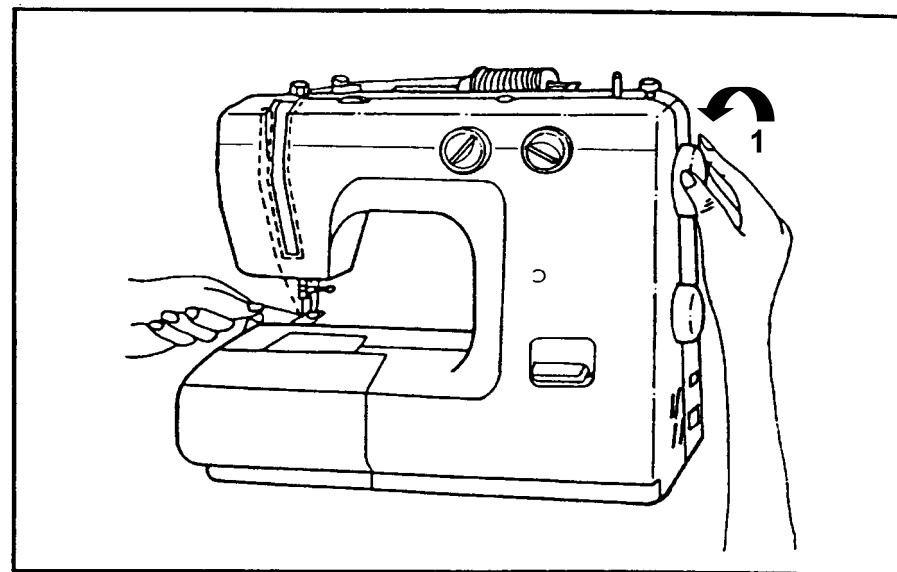
### Tensión del hilo inferior

Para probar la tensión del hilo de la canilla, retire la cápsula y la canilla y manténgala en suspensión mediante el hilo. Haga sacudidas una o dos veces. Si la tensión es correcta, el hilo se devanará en una o dos pulgadas. Si la tensión es demasiado fuerte, no se devanará en absoluto. Si es demasiado floja, caerá demasiado. Para su ajuste, gire el tornillo pequeño en el lado de la cápsula de la bobina.

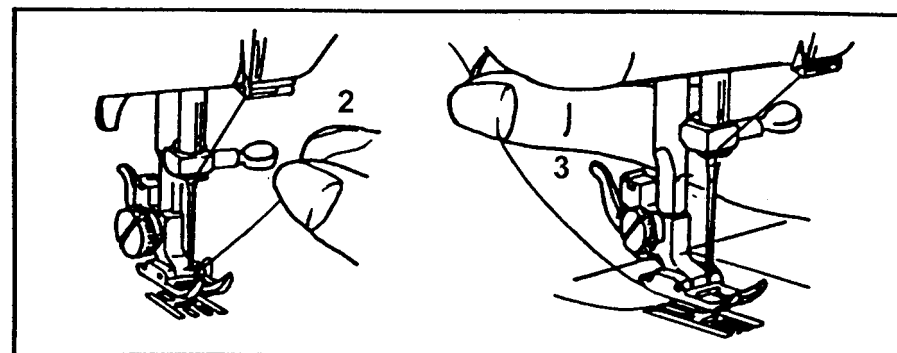


## Elevación del hilo de la canilla

Sujete el hilo superior con la mano izquierda. Gire el volante (1) hacia usted (a izquierdas) bajando y luego elevando la aguja.

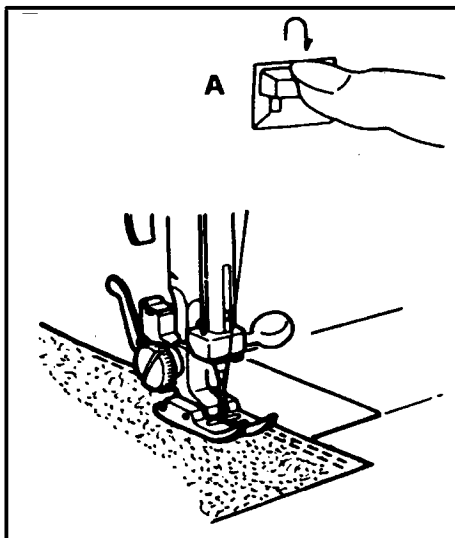


Tire suavemente del hilo superior para llevar el hilo de la canilla hacia arriba a través del orificio de la placa de la aguja (2). Dejar ambos hilos en la parte posterior bajo el prensatelas (3).



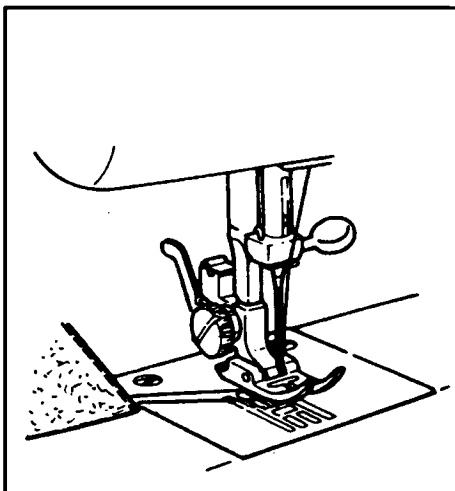
## Coser para atrás

Para fijar el comienzo y el final de la costura, presione la palanca de mando de coser para atrás. Haga unas pocas puntadas hacia atrás. Suelte la palanca y la máquina coserá de nuevo hacia delante (A).



## Cómo sacar la labor

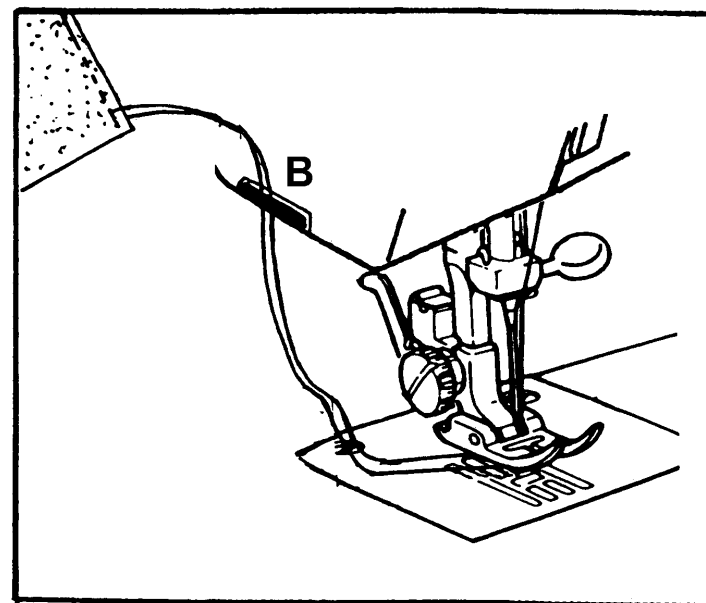
Gire el volante en sentido contrario a las agujas del reloj para llevar la palanca tira-hilo a su posición más alta, eleve el prensatelas y retire la labor detrás del prensatelas y la aguja.



## Cómo cortar el hilo

### Corte del hilo:

Tire de los hilos detrás del prensatelas. Guíe los hilos hacia el lado de la placa frontal y dentro del cortahilos (B). Tire de los hilos hacia abajo para su corte.



## Guía de selección de aguja/tejido/hijo

### GUÍA DE SELECCIÓN DE AGUJA/TEJIDO/HIJO

TAMANO DE LA AGUJA	TELA	HILO
9-11 (65-75)	Telas de poco peso algodones delgados, voile, sarga, seda, muselina, quiana, interlocks (puntadas entrelazadas), tejidos de algodón, tricots, jerseys, crepés, poliester tejido, telas para camisas y blusas.	Hilo ligeros en algodón, nylon, poliester o poliester bordado con.
12 (80)	Telas de peso medio, raso, lona, tela de velas, géneros de punto doble, tejidos de lana.	La mayoría de los hilos son de tamaño medio y adecuados para estos tejidos y tamaños de aguja. Use hilos de poliester en materiales sintéticos y de algodón en los tejidos naturales para obtener mejores resultados. Use siempre el mismo hilo en el las partes superior e inferior.
14 (90)	Telas de peso medio, tejidos de lona, tejidos de lana cardada, tejidos de punto gruesos, tejidos de rizo, mezclilla.	
16 (100)	Telas pesadas lonas, tejidos de lana cardada, tejidos acolchados y lona para tiendas de campaña de exteriores, denims, material de tapiceria (ligero a medio).	
18 (100)	Tejidos de lana cardada gruesos, tejidos para abrigos de vestir, tejidos para tapicerías, algunos cueros y vinilos.	Hilo robusto, hilo paraalfombras (use número grandes del prensatelas y presión grande)

NOTA IMPORTANTE: Hay que adaptar el tamaño de la aguja al tamaño del hilo y al peso del la tela.

### SELECCIÓN DE AGUJA Y DE TELA

AGUJAS	EXPLICACION	TIPO DE TEJIDO
SINGER 2020	Agujas de afilado normal. Gama de tamaño desde delgada a grande: 9(65) a 18 (110)	Telas de tejido normal lana. Algodón, seda, etc.
SINGER 2045	Agujas de punta semiesférica, biselada. 9(65) a 18 (110)	Tejidos naturales y sintéticos, mezclas de poliester, tejodos de punto poliester entrelazados, tricots, puntos simples y dobles También puntos de jerseys, licra, tejidos para trajes de baño, tejidos elásticos
SINGER 2025	Aguja de punta esférica. 9(65) a 18 (110)	Tejido entrecruzado y tejidos de punto
SINGER 2032	Agujas para cuero. 12 (80) a 18 (110)	Cuero, vinilo, tapicería (deja un agujero más pequeño que la aguja grande estándar)

Nota:

1. Puede adquirir agujas dobles para labores decorativas y de uso general.
2. Cuando cosa con agujas dobles, el disco selector de ancho de puntada debe ajustarlo a menos de 4.
3. Para mejores resultados de la costura, utilice solamente agujas Singer originales.
4. Cambie la aguja con frecuencia (aproximadamente cada dos prendas) y/o a los primeros hilos rotos o faltas de puntadas.

## Enhebrador automático de la aguja

\* El enhebrado automático de la aguja es una opción instalable en fábrica. Si su máquina tiene esta opción, siga las instrucciones siguientes:

Eleve la aguja a su posición más alta.

Presione la palanca (A) hacia abajo la más posible en su recorrido

El enhebrador oscila automáticamente a la posición de enhebrado (B)

Pase el hilo alrededor del guía-hilo (C)

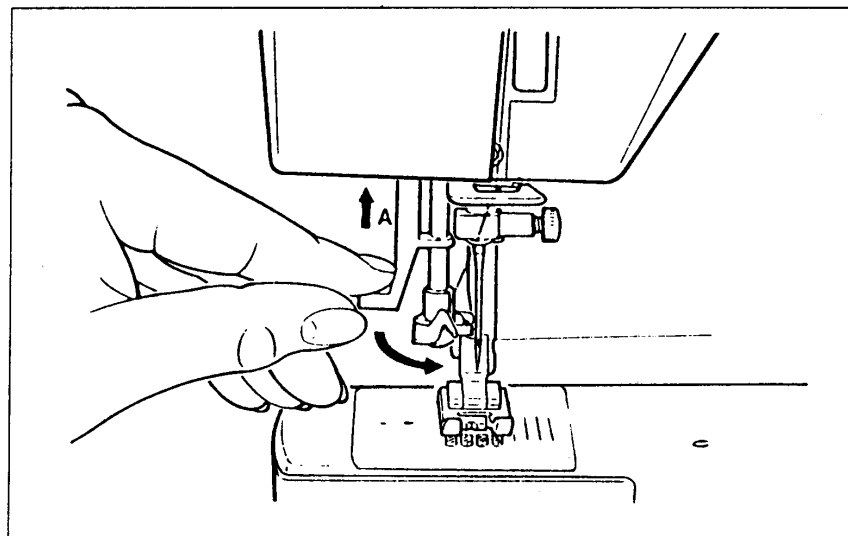
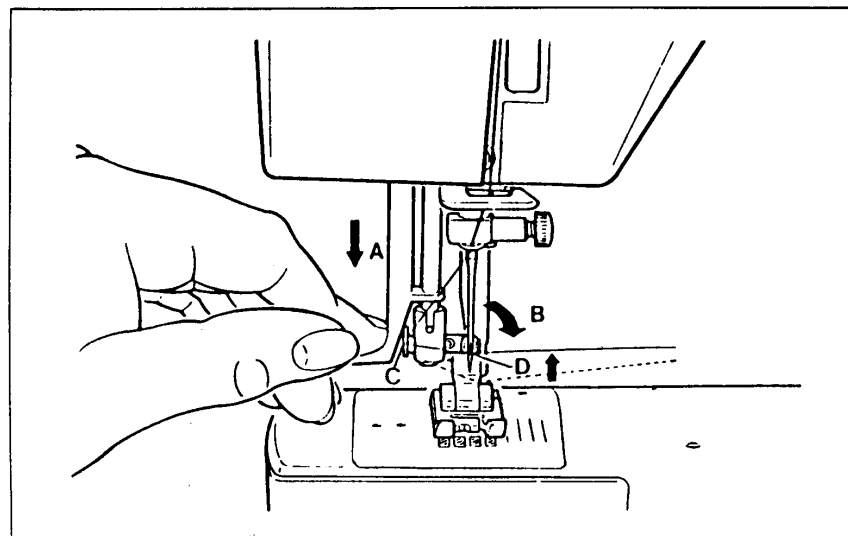
Pase el hilo enfrente de la aguja alrededor del garfio (D) desde la parte inferior a la superior

Libere la palanca (A)

Tire del hilo a través del ojo de la aguja

Atencion:

Ponga el interruptor principal en la posición "0".





## Función de los discos de ancho y del largo de la puntada

### **Función del disco de ancho de la puntada (modelo A y B)**

La anchura máxima de la puntada en zig-zag es de 5mm; sin embargo, la anchura puede reducirse en cualquier dibujo. La anchura aumenta cuando desplaza el disco del zig-zag desde "0" a "5". Para el cosido de aguja doble, nunca ajuste la anchura a más de "3" (1).

El disco de ancho de la puntada es también el control para la posición de la aguja infinita de la puntada recta. La posición '0' es completamente a la izquierda, '5' es completamente a la derecha y entre '2' y '3' es la posición central de la aguja.

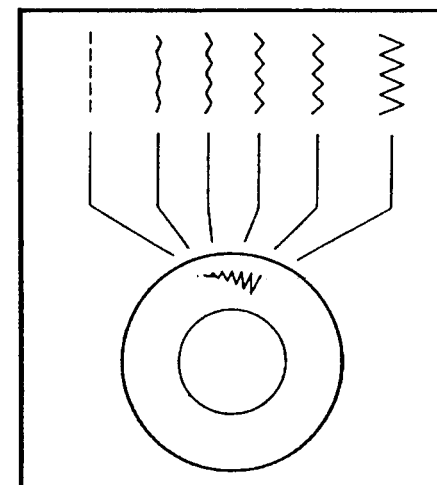
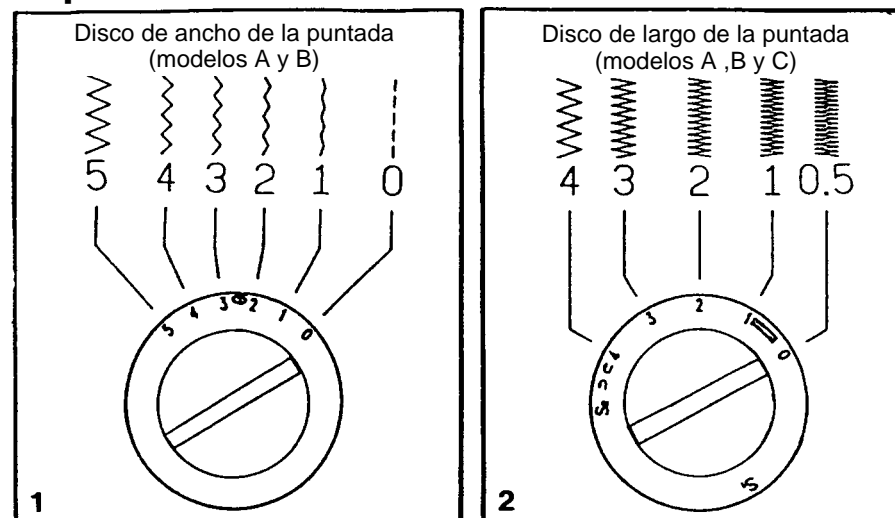
### **Función del disco del largo de la puntada mientras se realiza el zig-zag (modelos A, B y C)**

La densidad de las puntadas en zig-zag aumenta cuando el ajuste del disco del largo de la puntada se aproxima a "0".

Las puntadas en zig-zag mejor ejecutadas se suelen conseguir en "2.5" o menor (2).

Las puntadas en zig-zag cerradas (más próximas) se denominan puntada de raso (2).

En términos generales, para la puntada recta cuanto más grosor tenga la tela, el hilo y la aguja, tanto más larga debería ser la puntada.



Para el modelo D, la anchura del dibujo de puntada en zig-zag (solamente) es ajustable con el disco selector del dibujos de la puntada

## Dobladillo invisible/puntada de lencería (para el modelo de 3 discos)

\* El prensatelas de dobladillo invisible es un accesorio opcional no suministrado con la máquina.

Para dobladillos, cortinas, pantalones, faldas, etc.

Λ...Λ Haga un dobladillo para telas elástica.

Λ...Λ Haga un dobladillo/puntada de lencería para telas resistentes.

Ajuste la máquina según se ilustra (1).

### *Nota:*

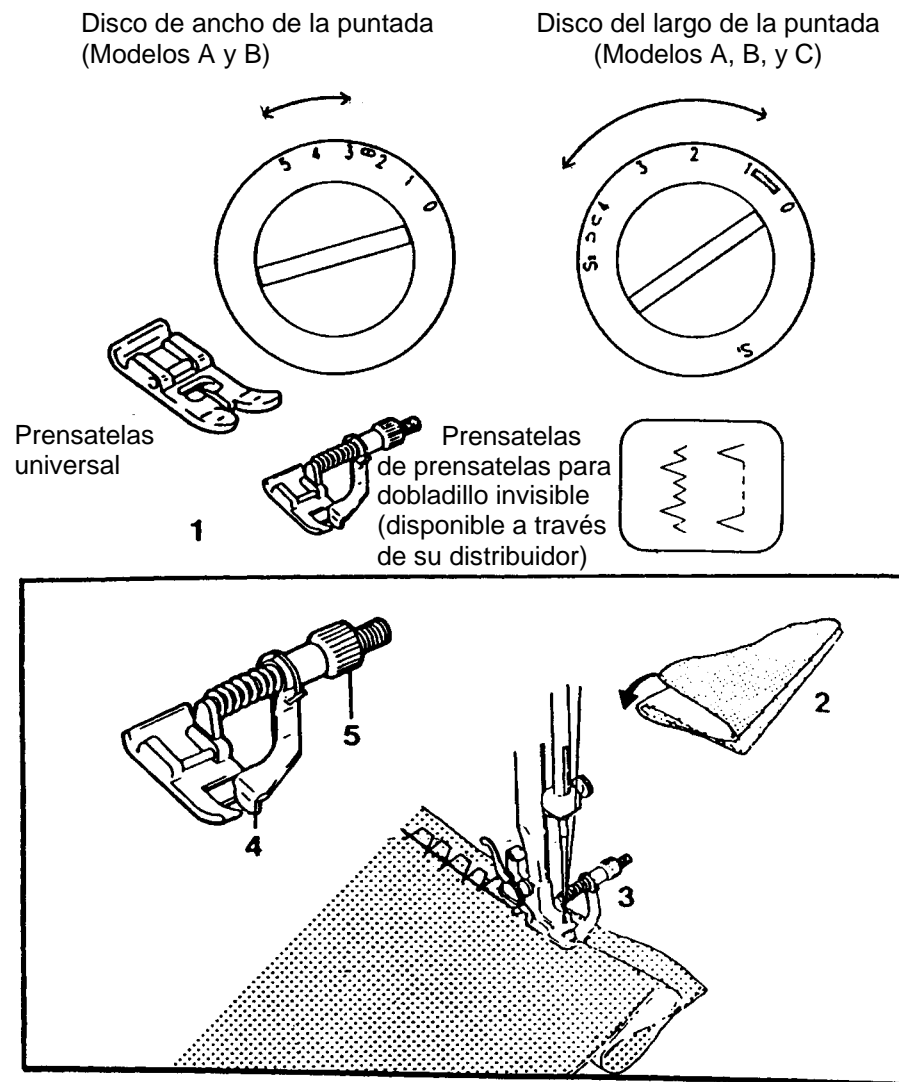
Se necesita practicar para coser dobladillos. Haga siempre primero una prueba de costura.

Doble la tela, según se ilustra, con el lado incorrecto en la parte más alta (2).

Coloque la tela bajo el prensatelas. Gire a mano el volante hacia delante hasta que la aguja oscile completamente a la izquierda. Debe apenas perforar el pliegue de la tela. Si no es así, ajuste consecuentemente la anchura de la puntada (3). Ajuste la guía (4) girando el mando (5), de modo que la guía apenas se apoye contra el pliegue.

Haga un cosido lento, guiando cuidadosamente la tela a lo largo del borde de la guía.

Gire el mando de la velocidad al Mínimo.





## Punto de sobreorillado elástico

• El prensatelas de sobreorillado elástico es un accesorio opcional no suministrado con la máquina.

Costura, sobrehilar dobladillos visibles.

Gire el disco del largo de la puntada a "S1" o "S2".

La anchura de la puntada puede ajustarse para adaptarse a la tela.

### Sobreorillado elástico estándar (A)



Para pespuntos finos, jerseys, bordes de cuello, acanalados.

### Punto de sobreorillado doble (B)



Para pespuntos finos, tricotados, costuras.

### Sobreorillado elástico eslástico (C)



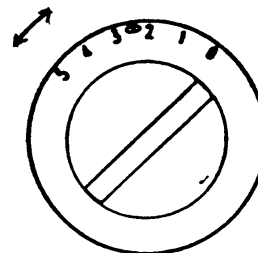
Para pespuntos finos, jerseys, bordes de cuello, acanalados. Todos los puntos de sobreorillado elástico son adecuados para coser y sobrehilar las orillas y las costuras visibles en una sola operación.

Cuando se sobrehila, la aguja debe estar sobre la orilla de la tela.

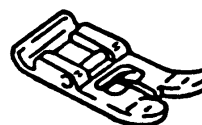
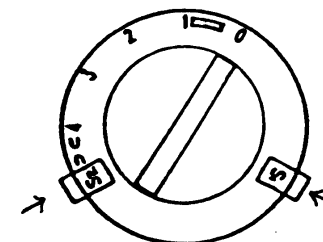
#### Atención:

Utilizar agujas nuevas o de punto elástica para evitar saltos.

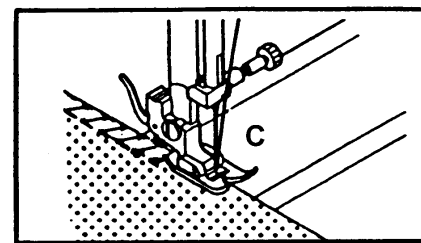
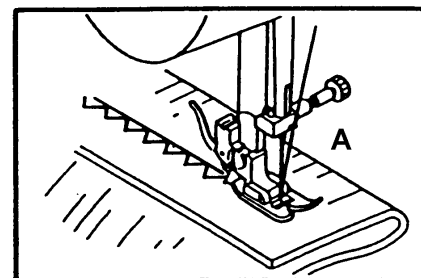
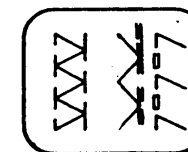
Disco de anchura del punto  
(Modelos A y B)



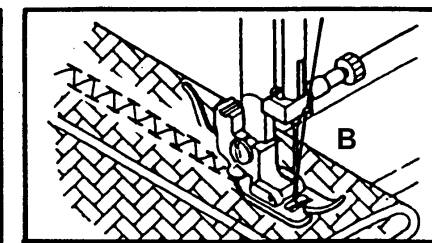
Disco de longitud del punto  
(Modelos A, B y C)



Prensatelas universal



Prensatelas de sobrehilar opcional  
(disponible a través de su  
distribuidor local)



## Cosido de botones

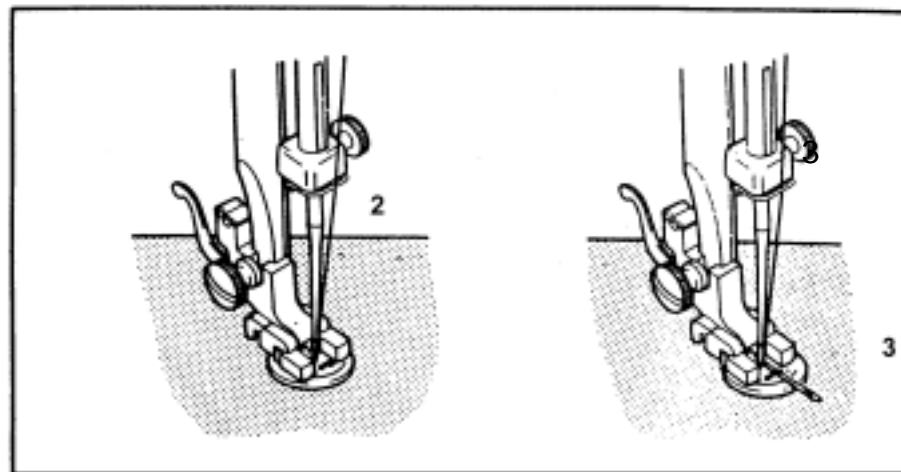
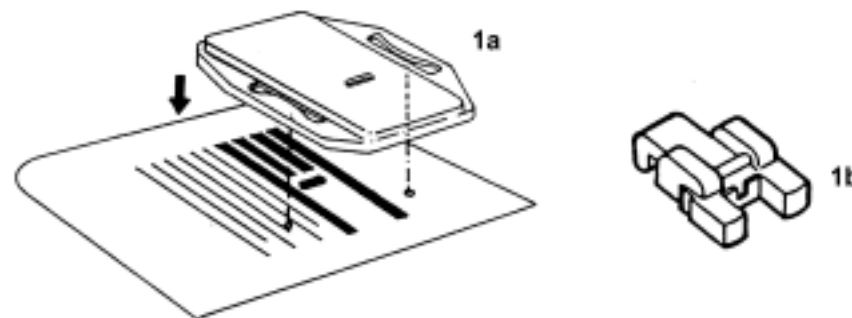
---

Instale la placa de zurcido (1a).

Combie el prensatelas al prensatelas para coser botones (1b).

Coloque la labor bajo el prensatelas. Coloque el botón en la posición deseada, baje el prensatelas, ajuste el ancho de la puntada a "0" y cosa unas pocas puntadas de fijación. Ajuste el ancho de la puntada a "3". Gire el volante para comprobar que la aguja entra limpiamente en los agujeros derecho e izquierdo de botón (ajuste el ancho de la puntada de acuerdo con el botón) y cosa lentamente el botón con unas 10 puntadas. Ajuste el ancho de la puntada a "0" y cosa unas pocas puntadas de fijación (2).

Si se precisa coser un tallo de botón, utilizar una aguja de zurcir en la parte superior del botón y coser (3). Para botones con cuatro agujeros, coser primero a través de los dos agujeros frontales (2), empujar la labor hacia delante y coser luego a través de los dos agujeros posteriores (3).



## Cosido de ojales en 4 tiempos

### Preparación

1. Retire el prensatelas universal y monte el prensatelas para confeccionar ojales.
2. Mida el diámetro y el grosor del botón y añada, 0.3 cm (1/8") para presillas de remate; marque el tamaño del ojal en la tela.
3. Coloque la tela bajo el prensatelas, de modo que la marca en el prensatelas quede alineada con la marca de iniciación en la tela. Baje el prensatelas, de modo que la línea central de los ojales, marcada en la tela, quede alineada con el centro del del prensatelas para ojales.

Ajuste el disco selector del largo de puntada en la posición (□) para fijar la densidad de la puntada.

Nota: La densidad varía según la tela. Pruebe siempre a coser un ojal de práctica.

Siga la secuencia de 4 tiempos cambiando de un paso a otro con el disco selector de modelo de puntada. Tenga cuidado en no coser demasiadas puntadas en los tiempos 2 y 4.

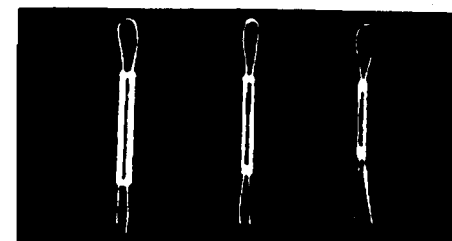
Utilice el rasgador de costura y corte el ojal desde ambos extremos hacia la parte central.

#### Consejos:

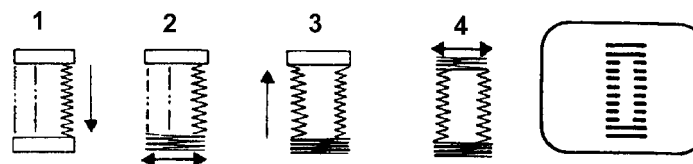
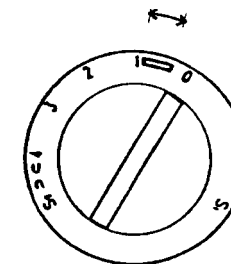
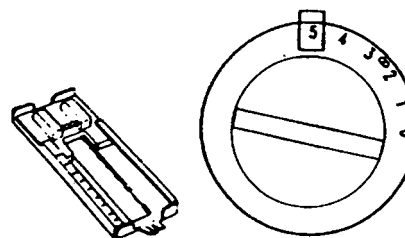
- Reduzca un poco la tensión del hilo superior para obtener buenos resultados.
  - Utilice un respaldo para telas finas o elásticas
  - Es recomendable usar hilo grueso o cordoncillo para tejidos de punto o elásticos
- El zig-zag debe coserse sobre el hilo grueso o cordoncillo.



Disco selector de ancho de puntada (modelos A y B) (si su máquina tiene disco)



Disco selector del largo de puntada (modelos A, B y C)



## Cremalleras y ribetes

Regule la máquina tal cómo se ilustra.

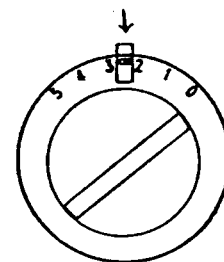
El prensatelas para cremalleras puede incorporarse a la derecha (1) o a la izquierda (2) dependiendo de qué lado del prensatelas que va a coser.

Para coser más allá de la tracción de la cremallera, baje la aguja a la tela, eleve el prensatelas y empuje el elemento de tracción de la cremallera detrás del prensatelas. Baje el prensatelas y siga cosiendo.

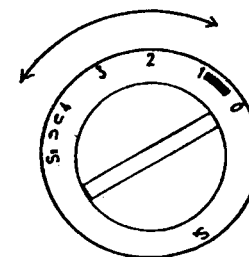
También es posible coser un trozo de cordocillo en una tira al bias para formar un ribete (3).

Ajuste el control del largo de la puntada entre 1-4 (de acuerdo con el grueso de la tela).

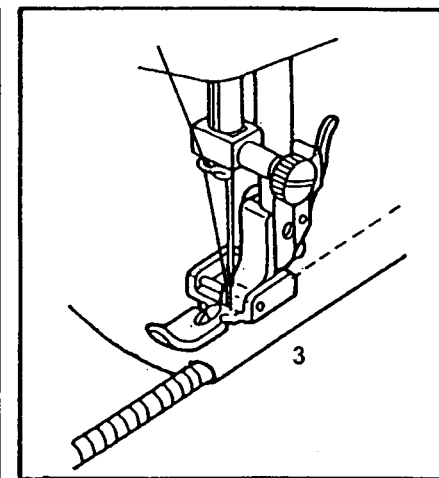
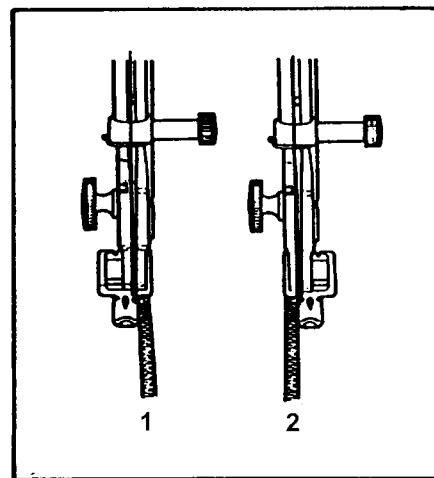
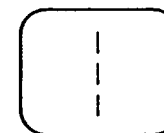
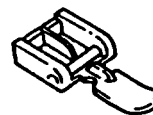
Disco de anchura del punto  
(modelos A y B)



Disco de longitud del punto  
(modelos A, B y C)



1



## Coser con el dobladillador opcinal

\* El dobladillador es un accesorio opcional no suministrado con su máquina.

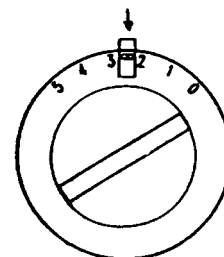
Para dobladillos en telas finas o transparentes.

Cambie el prensatelas al dobladillador opcional.

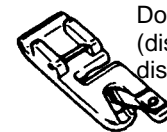
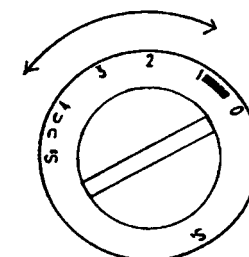
Prepare el borde de la tela. Al principio del dobladillo, gire bajo el borde dos veces en unos 3 mm (1/8") y cosa 4-5 puntadas para su fijación. Tire del hilo ligeramente hacia la parte posterior. Inserte la aguja en la tela, eleve el dobladillador y guíe el dobladillo en la espiral en el prensatelas. (2)

Tire suavemente del borde de la tela hacia usted y baje el prensatelas. Comience a coser, guiando la tela hacia la espiral manteniéndola vertical y ligeramente a la izquierda. (3)

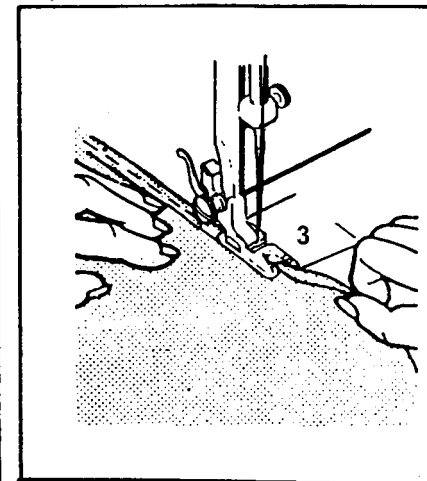
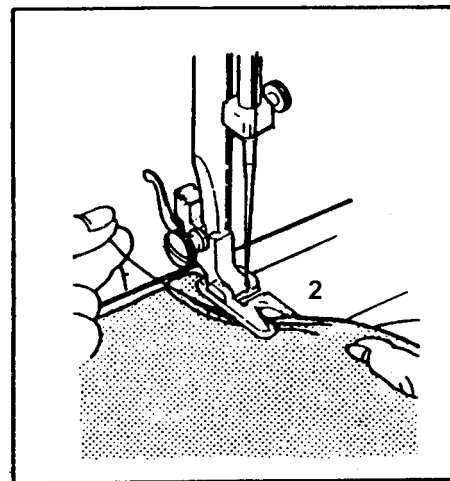
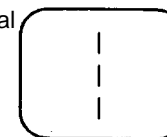
Disco de anchura del punto  
(modelos A y B)



Disco de longitud del punto  
(modelos A, B y C)



Dobladillador opcional  
(disponible en su su  
distribuidor local)



## Multipunto en zig-zag

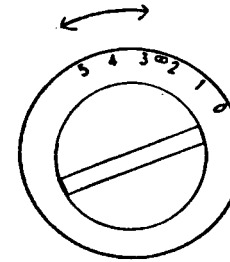
Para cosido de encaje y elástico, zurcido, remiendos, refuerzos y presillas.

Ajuste la máquina según se ilustra. (1)

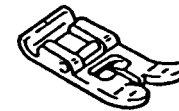
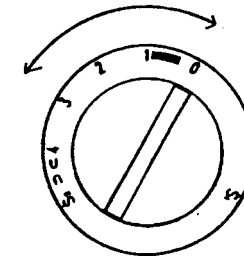
Coloque el remiendo en su posición. El largo de la puntada puede acortarse para obtener puntos muy próximos. (2)

Cuando se remienden rasgones, es recomendable utilizar una prensatelas de tela de refuerzo. La densidad de la puntada puede variarse ajustado el largo de la puntada. Cosa primero en el centro y luego solape en ambos lados. Dependiendo del tipo de tela y de los deterioros, hay que coser entre las 3 y 5 hileras. (3)

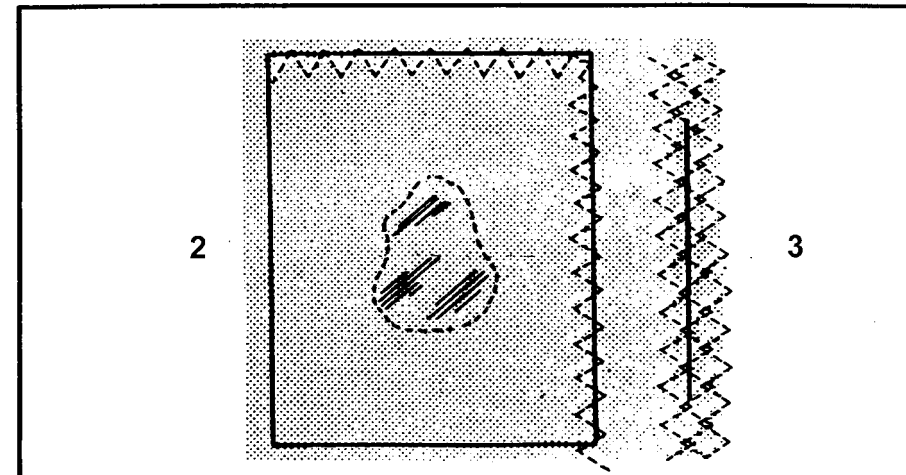
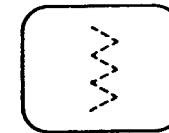
Disco de anchura del punto  
(modelos A y B)



Disco de longitud del punto  
(modelos A, B y C)



Prensatelas universal



## Punto recto elástico y punto Ric-Rac (modelos A, B y C)

### Punto recto elástico

Utilizado para añadir un refuerzo triple para costuras muy resistentes y elásticas.

Gire el disco del largo de la puntada a la posición "S1".

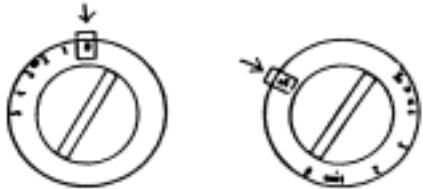
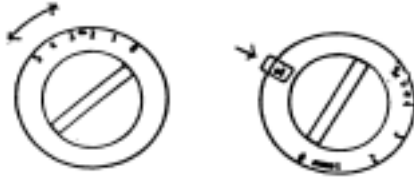
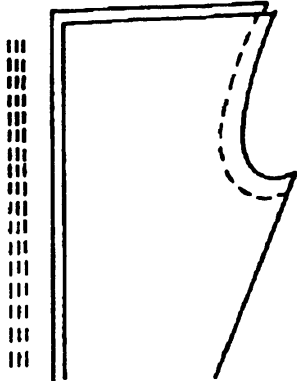
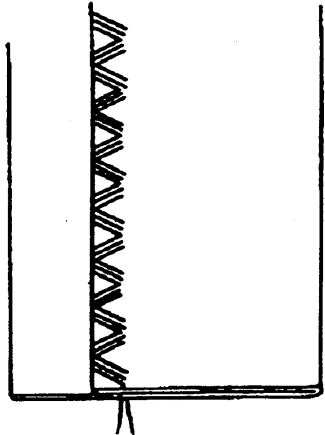
La máquina cose dos puntas adelante y un punto atrás.

### Punto Ric-Rac

Gire el disco selector del largo a "S1".

Ajuste el disco selector del ancho entre "3" y "5".

El punto Ric-Rac es adecuado para telas resistentes, tales como para tejanos, pana acordonada, popelín, loneta, etc.

<p>Disco del nacho de la puntada (modelos A &amp; B)</p> <p>Disco del largo de la puntada (modelos A, B &amp; C)</p>  <p>Prensateñas universal</p>	<p>Disco del nacho de la puntada (modelos A &amp; B)</p> <p>Disco del largo de la puntada (modelos A, B &amp; C)</p>  <p>Prensateñas universal</p>
<p>Punto recto elástico</p>	<p>Punto Ric-Rac</p>
	

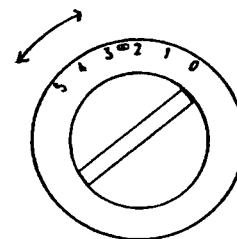
## Punto en nido de abeja (modelos A, B y C)

Para costuras, dobladillos, camisetas de manga corta, ropa interior, etc.

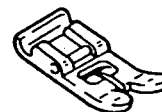
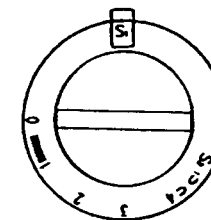
Esta puntada puede utilizarse para todos los tipos de jerseys y telas trenzadas.

Al utilizar el modelo de puntada de nido de abeja, hay que coser 1 cm (1/4") desde el borde de la tela y cortar la tela sobrante.

cDisco de anchura del punto  
(modelos A y B)

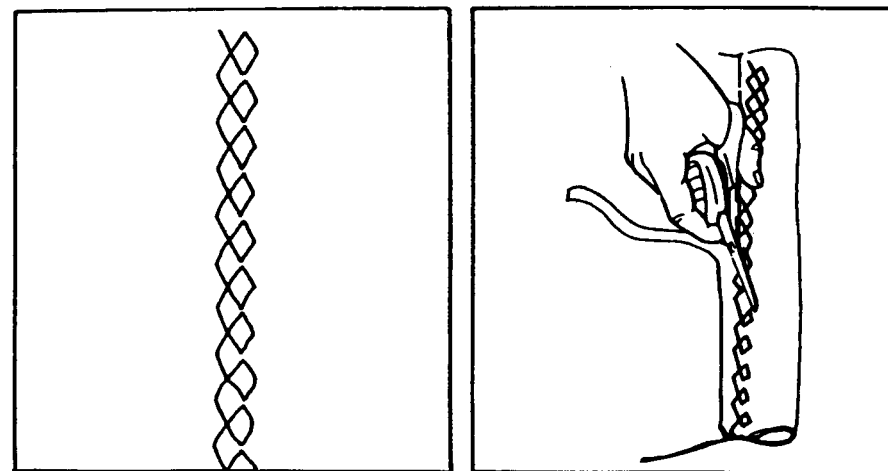
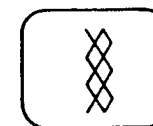


Disco de longitud del punto  
(modelos A, B y C)



1

Prensateles universal





## Coser con el prensatelas de cordoncillo opcional

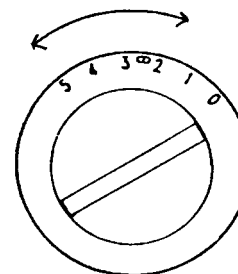
\* El prensatelas de cordoncillo es un accesorio opcional no suministrado con su máquina.

Para efectos decorativos, conjines, manteles, etc.

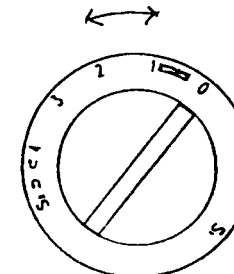
Regule la maquina tal como se ilustra. Además del zig-zag, otros varios puntos son aptos para el cosido de cordoncillo, v.g. dobladillo invisible, multipunto zig-zag y puntos decorativos seleccionados.

Inserta el cordoncillo entre el muelle que cubre la ranura del cordoncillo y el prensatelas (1). El cordoncillo debe deslizarse en la ranura. Se puede coser uno, dos o tres cordoncillos. La anchura de la puntada se ajusta según el número de cordoncillos y el punto seleccionado. (2)

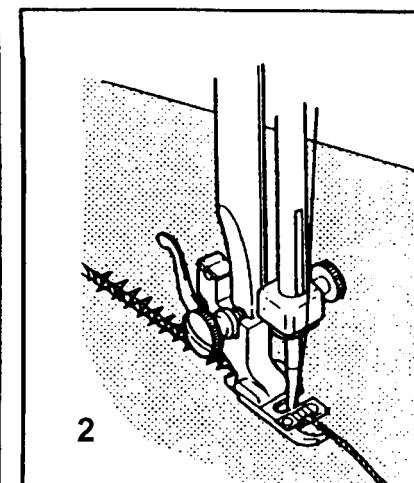
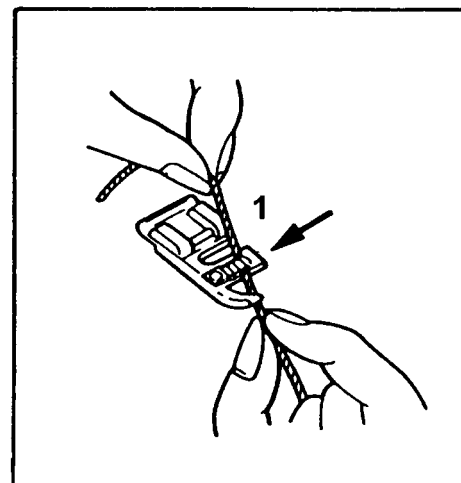
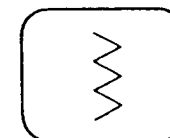
Disco de anchura del punto  
(modelos A y B)



Disco de longitud del punto  
(modelos A, B y C)



Prensatelas de cordoncillo opcional (disponible a través de su distribuidor)



## Zurcido de brazo libre

\* El prensatelas zurcidor es un accesorio opcional no suministrado con su máquina.

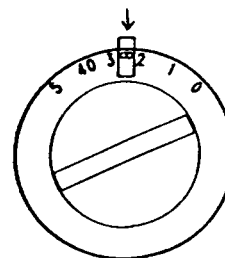
Regule la máquina según se ilustra (1). Instale la placa de zurcido (2).

Retire la abrazadera del prensatelas (3). La palanca (A) debe estar detrás del tornillo de sujeción de la aguja (B). Presione el prensatelas zurcidor, con firmeza, desde detrás con su dedo índice y apriete el tornillo (C)(4).

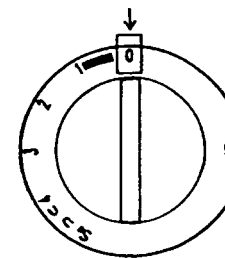
Primero hay que coser alrededor del agujero (para asegurar los hilos) (5). Primera hilada: Trabaje siempre de izquierda a derecha. Gire el trabajo en 1/4 y realice una sobrecostura. Un anillo de bordar/zurcir es recomendable para facilitar el cosido y obtener mejores resultados.

Nota: El zurcido de brazo libre se realiza sin el sistema de avance interno de la máquina de coser. El movimiento de la tela se controla por el operador. Es necesario coordinar la velocidad del cosido y el movimiento de la tela.

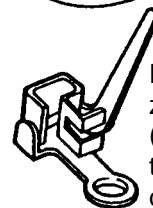
Disco de anchura del punto  
(modelos A y B)



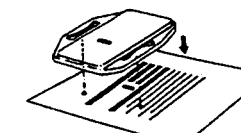
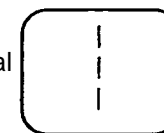
Disco de longitud del punto  
(modelos A, B y C)



Nota: La longitud de puntada no puede controlarse con el disco porque los dientes están bajados

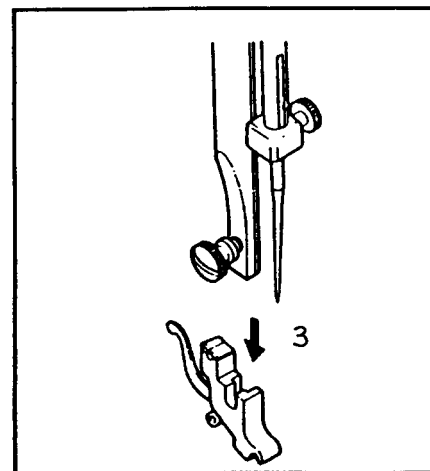


Prensatelas zurcidor opcional  
(disponible a través de su distribuidor)

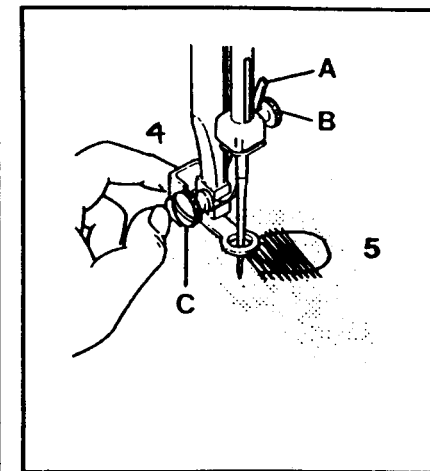


1

2



3



5

## **Puntadas de utilidad (modelos A, B y C)**

Ajuste la máquina según se ilustra.

Gire el disco del ancho y del largo de la puntada al mismo código de color y ajuste para adaptarse a la tela.

### **Punto de dobladillo de concha(A)**

Para orillas decorativas.

Adecuado para arillas en tejidos transparentes, finos y elásticos. El punto más ancho tiene que apenas sobrepasar el borde del tejido para crear el efecto de concha.

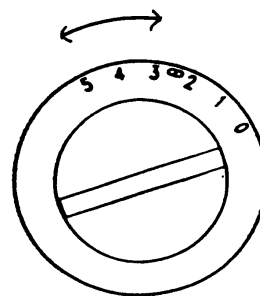
### **Punto de pluma (B)**

Para costura, manteles individuales, manteles de mesa. Puntos decorativos de unión para efecto de vainicas.

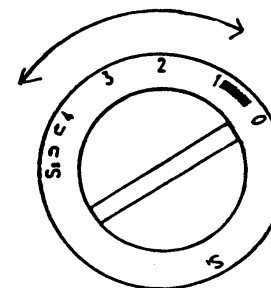
### **Punto punto turco (C)**

Frunfido con cordoncillo o frunce múltiple con elásticos. Puede utilizarse para tejidos resistentes más gruesos.

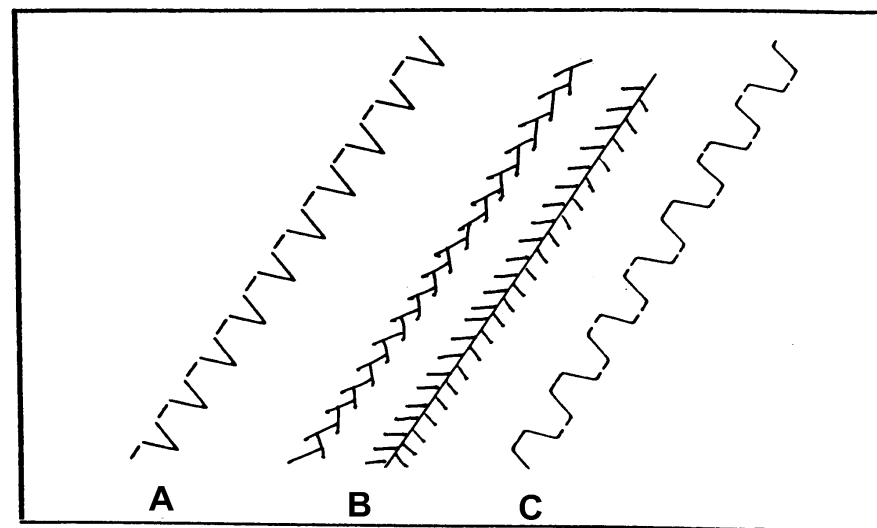
Disco de anchura del punto  
(Modelos A y B)



Disco de longitud del punto  
(Modelos A, B y C)



Prensateclas universal



## Mantenimiento de la máquina

### *Atención:*

Desconecta la máquina de la toma de corriente, retirando el cable de conexión. Cuando se limpie la máquina, ha de desconectarse siempre de la fuente de alimentación eléctrica.

### **Retire la placa de la aguja:**

Gire el volante hasta que la aguja esté completamente elevada. Abra la tapa frontal acharnelada y quite los tornillos de la placa de la aguja con un destornillador (1).

### **Limpeza de los dientes de arrastre:**

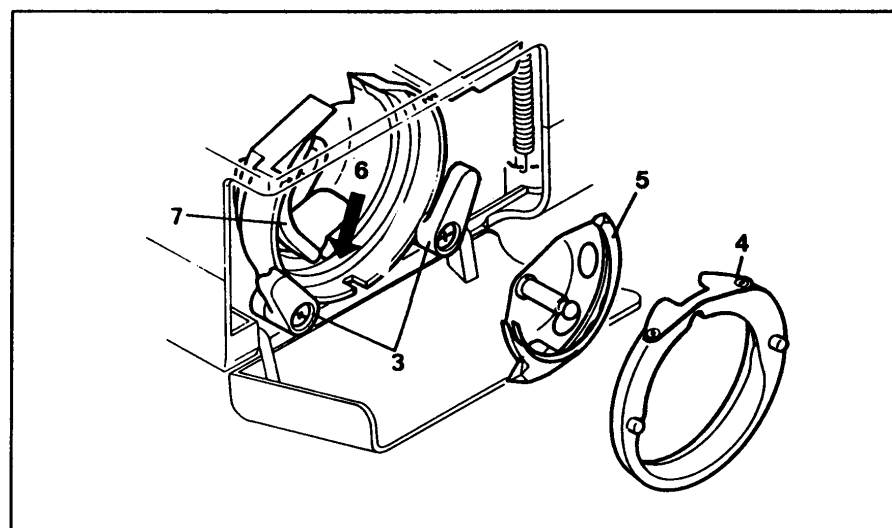
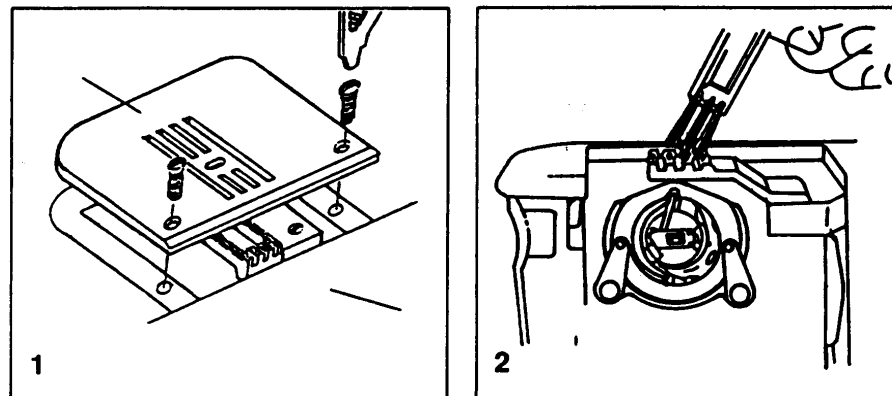
Utilice el cepillo suministrado para limpiar el área completa (2).

### **Limpeza y aceitado del garfio:**

Retire la cápsula de la canilla. Lleve hacia fuera los dos brazos de retención del garfio (3). Retire la cubierta de la zona de recorrido del garfio (4) y el propio garfio (5) y limpie con un paño suave. Aceite la punta (6) (con 1 a 2 gotas) con aceite para máquinas de coser. Gire el volante hasta que la zona de recorrido del garfio (7) esté en la posición de la izquierda. Vuelva a colocar el garfio (5). Vuelva a colocar la cubierta de la zona de recorrido del garfio y vuelva a insertar los dos brazos de retención del garfio. Inserte la cápsula de la canilla y la propia canilla y vuelva a colocar la placa de puntadas.

### *Importante:*

La borrilla de las telas y los restos de hilos deben eliminarse periódicamente. Su máquina debe revisarse a intervalos periódicos en una de nuestras instalaciones de servicio técnico.



## Eliminación de averías

---

Problema	Causa	Corrección
El hilo superior se rompe	<ol style="list-style-type: none"><li>1.La máquina está mal enhebrada.</li><li>2.La tensión del hilo es demasiado fuerte</li><li>3.El hilo es demasiado grueso para la aguja</li><li>4.La aguja no está colocada correctamente</li><li>5.El hilo se ha enredado en el portabobinas</li><li>6.La aguja está torcida o despuntada</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Enhebrar la máquina correctamente</li><li>2.Disminuir la tensión del hilo superior (número menor)</li><li>3.Usar una aguja más gruesa</li><li>4.Colocar la aguja correctamente (el lado plano hacia atrás)</li><li>5.Sacar la bobina y devanar el hilo</li><li>6.Cambiar la aguja.</li></ol>
El hilo inferior se rompe	<ol style="list-style-type: none"><li>1.El porta-canillas no está bien montado</li><li>2.El porta-canillas no está bien enhebrado</li><li>3.La tensión del hilo inferior es demasiado fuerte</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Montar nuevamente el porta-canillas y tirar del hilo. Este tiene que desenrollarse fácilmente</li><li>2.Revisar la canilla y el porta-canillas</li><li>3.Corregir la tensión del hilo inferior conforme las instrucciones</li></ol>
Falta de puntos	<ol style="list-style-type: none"><li>1.La aguja no está colocada correctamente.</li><li>2.La aguja está torcida o despuntada</li><li>3.Se ha montado una aguja incorrecta</li><li>4.Se ha montado un prensatelas incorrecto</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Colocar la aguja correctamente(el lado hacia atrás)</li><li>2.Cambiar la aguja</li><li>3.Adaptar la aguja al tejido y al hilo</li><li>4.Comprobar si se ha montado el prensatelas adecuado.</li></ol>
La aguja se rompe	<ol style="list-style-type: none"><li>1.La aguja está torcida o despuntada</li><li>2.La aguja no está colocada correctamente</li><li>3.Ropa demasiado gruesa/grosor incorrecto de la aguja</li><li>4.Se ha montado un prensatelas incorrecto</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Cambiar la aguja</li><li>2.Colocar la aguja correctamente (el lado plano hacia atrás)</li><li>3.Adaptar la aguja al tejido y al hilo</li><li>4.Usar el prensatelas correcto.</li></ol>
Durante la costura se forman lazos	<ol style="list-style-type: none"><li>1.La máquina está mal enhebrada.</li><li>2.El porta-canilla está mal enhebrado.</li><li>3.La relación aguja/ropa/hilo no es correcta</li><li>4.La tensión de hilo es correcta</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Enhebrar la máquina correctamente</li><li>2.Enhebrar el porta-canilla conforme las instrucciones</li><li>3.El grosor de la aguja tiene que coincidir con el hilo y la ropa</li><li>4.Aflojar la tensión del hilo.</li></ol>
La costura se encoge, la tela se frunce	<ol style="list-style-type: none"><li>1.La aguja es demasiado gruesa para el tejido.</li><li>2.El largo de la puntada está mal regulado.</li><li>3.La tensión del hilo es demasiado fuerte.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Usar una aguja más fina.</li><li>2.Regular correctamente el largo de la puntada.</li><li>3.Controlar la tensión del hilo.</li></ol>
La puntada y el transporte de la ropa son irregulares	<ol style="list-style-type: none"><li>1.El hilo es demasiado débil</li><li>2.El porta-canilla no está bien enhebrado</li><li>3.Se ha tirado de la tela durante la costura</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.usar un hilo de mejor calidad</li><li>2.Enhebrar de nuevo el porta-canillas y colocarlo correctamente</li><li>3.No tirar de la ropa. Esta viene transportada automáticamente</li></ol>
La máquina hace ruido y cose duramente	<ol style="list-style-type: none"><li>1.La máquina ha de engrasarse</li><li>2.Pelusa y restos de aceite se han pegado en el garfio o barra de aguja.</li><li>3.Se ha usado aceite de calidad deficiente.</li><li>4.La aguja está deteriorada</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Lubricar la máquina según las instrucciones</li><li>2.Limpiar el garfio y el transportador conforme a las instrucciones.</li><li>3.Llevar la máquina al distribuidor para su limpieza y reparación adecuada.</li><li>4.Cambiar la aguja.</li></ol>
La máquina se atasca	<ol style="list-style-type: none"><li>1.El hilo queda enganchado en el garfio.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Retirar el hilo superior y canilla, girar a mano el volante hacia atrás y adelante y eliminar los restos de hilo.</li></ol>

